



RESOLUCIÓN ADM No. 217-2021

EL ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ, en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, se crea la Autoridad Marítima de Panamá, se unificaron las distintas competencias marítimas de la administración pública, y se establece que entre sus funciones están, recomendar políticas y acciones, ejercer actos administrativos, y hacer cumplir las normas legales y reglamentarias referentes al sector marítimo.

Que dentro de la estructura orgánica de la Autoridad Marítima de Panamá, se encuentra la Dirección General de la Gente de Mar, organismo de servicios administrativos y de ejecución de programas, cuyo funcionamiento y organización interna se ajusta a lo especificado en el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998 y además, en los reglamentos que se dicten en desarrollo de este.

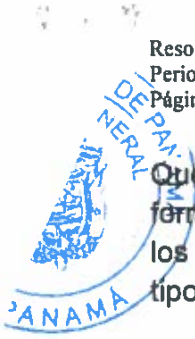
Que de acuerdo al numeral 1, del Artículo 33, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, tiene entre sus funciones, el hacer cumplir las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guardia de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado).

Que mediante la Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992, la República de Panamá se constituyó en Parte del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (Convenio STCW'78, enmendado), y a través de la Resolución ADM No. 148-2011 de 18 de noviembre de 2011, se adoptó la Resolución I en todas sus partes y el Anexo I de la Resolución 2, adoptadas el 25 de junio de 2010, mediante las Enmiendas de Manila 2010 al Convenio STCW'78, enmendado y a su Código de Formación, respectivamente.

Que el Decreto Ley No. 8 de 26 de febrero de 1998, por el cual se reglamenta el trabajo en el mar y las vías navegables y se dictan otras disposiciones, establece en su Artículo 6 que, la Autoridad Marítima de Panamá es la entidad competente para ejercer las funciones de velar por el estricto cumplimiento y eficaz aplicación de las normas de formación, titulación y guardia de la gente de mar, consagradas en el Convenio Internacional de Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado).

Que el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar de 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado), en su Artículo I sobre Obligaciones Generales contraídas en virtud del Convenio, establece que las Partes se obligan a promulgar todas las leyes, decretos, órdenes y reglamentaciones necesarias y a tomar todas las medidas precisas para dar al Convenio plena efectividad y así garantizar que, tanto desde el punto de vista de la seguridad de la vida humana y de los bienes en el mar como de la protección del medio marino, la gente de mar enrolada en los buques tengan la competencia y la aptitud debida para desempeñar sus funciones.

Resolución ADM No. 217-2021
Periodo de Embarco para Cadetes
Página No. 2



Que el Convenio referido establece en la Regla I/6, que cada parte garantizará que la formación y evaluación de la gente de mar se administran, supervisan y vigilan; y que los responsables de las referidas actividades estén debidamente cualificados para el tipo y nivel de formación o de evaluación correspondiente.

Que dicho Convenio establece en la Regla I/8, que, cada Parte se asegurará de que de conformidad con lo dispuesto en la Sección A-I/8 del Código de Formación, todas las actividades de formación, evaluación de la competencia, titulación, incluidos los certificados médicos, refrendos y revalidación, realizadas bajo su autoridad por organismos o entidades no gubernamentales, se vigilan en todo momento en el marco de un sistema de normas de calidad, para garantizar la consecuencia de los objetivos definidos, incluidos los relativos a las cualificaciones y experiencias de los instructores y evaluadores; y en los casos en que organismos o entidades gubernamentales se encarguen de tales actividades, se haya establecido un sistema de normas de calidad.

Que mediante la Resolución J.D. No. 055-2008 de 18 de septiembre de 2008, se autorizó al Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá, a reglamentar los temas técnicos que sean de la competencia de esta institución y que por disposición legal no estén atribuidos a las Direcciones Generales de esta entidad, relacionadas con la aplicación de los convenios internacionales en materia marítima.

Que de acuerdo a Resolución ADM No. 092-2017 de 18 de mayo de 2017, se establecen las condiciones que debe proporcionar el armador a los cadetes a bordo de buques de bandera panameña y los requisitos mínimos que debe contener el acuerdo de entrenamiento suscrito entre el armador, el cadete y/o el Centro de Formación Marítima.

Que mediante la Resolución J.D. No. 076-2020 de 8 de octubre de 2020, y sus modificaciones, la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, aprobó el Reglamento de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar que labora a bordo de buques de navegación marítima de conformidad con el Convenio STCW'78, enmendado, el cual contiene normas para la formación y titulación de la gente de mar, en cumplimiento de las disposiciones establecidas en el Convenio sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado) y su Código de Formación.

Que a través la Resolución ADM No. 105-2021 de 10 de junio de 2021, se aprobó el reglamento que regula a los Centros de Formación Marítima con domicilio en la República de Panamá o en el extranjero, sedes y/o sucursales; a quienes se les delegue la formación de la gente de mar en nombre de la Autoridad Marítima de Panamá.

Que esta Administración Marítima tiene la obligación de garantizar, que la gente de mar que trabaje a bordo de un buque de navegación marítima, tenga las competencias y la aptitud debida para desempeñar sus funciones; que la formación se administra, supervisa y vigila; y que los responsables de la formación de la gente de mar, están debidamente cualificados para el tipo y nivel de formación correspondiente, de conformidad con las disposiciones de la Regla I/6 del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado), y la Sección A-I/6 del Código de Formación, teniendo en cuenta que el factor humano es una cuestión que afecta a la seguridad

[Handwritten signature]

Resolución ADM No. 217-2021
 Período de Embarco para Cadetes
 Página No. 3



marítima, la salvaguarda de la vida humana en la mar, así como la protección del medio ambiente marino.

Que siguiendo el principio de mejora continua, es importante para esta Administración Marítima, realizar el análisis constante de las regulaciones implementadas, con el fin de verificar su efectividad, en atención a lo cual se hace necesario actualizar la normativa que reglamenta las disposiciones de la Autoridad Marítima de Panamá en lo relativo al período de embarco aprobado para los aspirantes a Oficial de puente, máquinas y electrotécnico (cadete), conforme al Convenio STCW'78, enmendado, y subrogar la Resolución ADM No. 150-2017 de 24 de agosto de 2017.

Que el artículo 24 del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, según fue modificado por el artículo 185 de la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008, establece que el Administrador ejerce la Representación Legal de la Autoridad Marítima de Panamá.

Que en virtud de lo establecido en el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, modificado por el artículo 186 de la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008, el cual señala que el Administrador tiene entre sus funciones, la de emitir resoluciones relacionadas con el funcionamiento y servicios que provee la Autoridad, por lo que,

RESUELVE:

PRIMERO:

APROBAR el Reglamento que regula el Período de Embarco para Cadetes de Cubierta, Máquinas y Electrotécnico (Aspirante), de conformidad con las disposiciones establecidas en el Convenio sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978, enmendado (Convenio STCW'78, enmendado) y su Código de Formación, y la normativa nacional vigente.

SEGUNDO:

Para los efectos de la presente resolución y salvo disposición expresa en otro sentido, regirán las siguientes definiciones:

1. **Cadete:** Una persona (aspirante) que esté recibiendo formación para obtener el título de oficial de puente, máquinas o electrotécnico.
2. **Mes:** Mes civil, o plazo de treinta (30) días compuesto de periodos inferiores a un mes.
3. **Periodo de Embarco:** Servicio prestado a bordo de un buque y que cuenta para la expedición o revalidación de un título u otra calificación.
4. **Programa de formación:** Toda aquella capacitación que esté constituida por cursos, módulos o asignaturas y que puede incluir un periodo de embarco aprobado por la DGGM, y la cual conlleva la emisión de un título de competencia o certificado de suficiencia.
5. **Buque de navegación marítima:** Un buque distinto de los destinados a navegar exclusivamente en aguas interiores o incluidas en aguas abrigadas o en las inmediaciones de estas o de zonas en las que rijan reglamentaciones portuarias.
6. **Viaje Corto:** todo viaje en el curso del cual la nave no está a más de 200 millas náuticas de un puerto o lugar en

Resolución ADM No. 217-2021
 Período de Embarco para Cadetes
 Página No. 4



el que la nave, la tripulación y los pasajeros, si los hay, puedan encontrar refugio seguro y cuya longitud no exceda de 600 millas náuticas desde el último puerto visitado por el buque en el país en el que comienza el viaje hasta el puerto de destino.

7. **Viaje Largo:** son aquellos que exceden los límites establecidos para los viajes cortos.

TERCERO

Para los efectos de la presente resolución, se entenderá como **Período de Embarco para Cadete (aspirante) de Cubierta, Máquinas y Electrotécnico**, el servicio prestado a bordo de un buque, que forma parte integral de un programa de formación aprobado por la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, y que será considerado para la expedición del título de competencia como Oficial Encargado de la Guardia de Navegación, Oficial Encargado de la Guardia en una Cámara de Máquinas u Oficial Electrotécnico, de conformidad con la Regla II/1, Sección A-II/1 y Cuadro A-II/1; Regla III/1, Sección A-III/1 y Cuadro A-III/1; y Regla III/6, Sección A-III/6 y Cuadro A-III/6, respectivamente, del Convenio STCW'78, enmendado, y su Código de Formación, respectivamente.

CUARTO:

Para efectos de la presente resolución, se entenderá por MES: mes civil, o plazo de treinta (30) días compuesto de periodos inferiores a un mes de acuerdo a lo establecido en el Convenio STCW'78, enmendado. Dando por entendido que el cumplimiento del periodo de embarco serán doce (12) meses, los cuales representarán trescientos sesenta y cinco (365) días.

QUINTO:

APROBAR el **Período de Embarco para el cadete de cubierta (Aspirante a Oficial de Puesto)**, el cual consistirá en un período de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses en un buque de navegación marítima de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas y que satisfaga los requisitos de la Sección A-II/1 y Cuadro A-II/1 del Código de Formación.

El cadete de cubierta (Aspirante a Oficial de Puesto) debe desempeñar los cometidos relacionados con la guardia de puente, como mínimo seis (6) meses en buques de navegación marítima dedicados a viajes largos.

En caso de que el periodo de embarco exigido en el presente artículo no se realice de manera continua, se aceptarán únicamente los días en que el cadete se encuentre a bordo cumpliendo con el acuerdo de entrenamiento.

Durante los doce (12) meses del periodo de embarco exigido, el cadete de cubierta:

1. Estará bajo la supervisión del capitán o de un oficial cualificado.

[Handwritten signature]

Resolución ADM No. 217-2021
 Periodo de Embarco para Cadetes
 Página No. 5



2. Deberá cumplir con los cometidos, incluyendo los relacionados con la guardia de puente, establecidos en la Sección A-II/1 y Cuadro A-II/1 del Código de Formación.
3. No tendrá otras funciones ni deberes, además del programa de formación y aquellas funciones que emanen de situaciones de emergencia.
4. No podrá asumir tareas que conlleven responsabilidades a bordo, diferentes a las requeridas para cumplir con su programa de formación.

SEXTO:

APROBAR el Periodo de Embarco para el cadete de máquinas (Aspirante a Oficial de Máquinas), el cual consistirá en un período de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses, en un buque de navegación marítima cuya máquina propulsora principal tenga potencia igual o superior a 750 kW y que satisfaga los requisitos de la Sección A-III/1 y Cuadro A-III/1 del Código de Formación.

El cadete de máquinas (Aspirante a Oficial de Máquinas) debe desempeñar los cometidos relacionados con la guardia en la cámara de máquinas, como mínimo seis (6) meses en buques de navegación marítima dedicados a viajes largos.

En caso de que el periodo de embarco exigido no se realice de manera continua, se aceptará únicamente los días en que el cadete se encuentre a bordo cumpliendo con el acuerdo de entrenamiento.

Durante los doce (12) meses del periodo de embarco exigido, el cadete de máquinas:

1. Estará bajo la supervisión del Jefe de Máquinas o de un Oficial de Máquinas cualificado.
2. Deberá cumplir con los cometidos, incluyendo los relacionados con la guardia en la cámara de máquinas, establecidos en la Sección A-III/1 y Cuadro A-III/1 del Código de Formación.
3. No tendrá otras funciones ni deberes, además del programa de formación y aquellas funciones que emanen de situaciones de emergencia.
4. No podrá asumir tareas que conlleven responsabilidades a bordo, diferentes a las requeridas para cumplir con su programa de formación.

SÉPTIMO:

APROBAR el Periodo de Embarco para el cadete electrotécnico (Aspirante a Oficial Electrotécnico), el cual consistirá en un período de embarco aprobado no inferior a doce (12) meses, en un buque de navegación marítima cuya máquina propulsora principal tenga potencia igual o superior a 750 kW, y que satisfaga los requisitos de la Sección A-III/6 y Cuadro A-III/6 del Código de Formación.

Handwritten signature/initials.

Resolución ADM No. 217-2021
 Período de Embarco para Cadetes
 Página No. 6



El cadete electrotécnico (Aspirante a Oficial Electrotécnico) debe desempeñar los cometidos relacionados a un oficial electrotécnico, como mínimo seis (6) meses en buques de navegación marítima dedicados a viajes largos.

En caso de que el periodo de embarco exigido no se realice de manera continua, se aceptará únicamente los días en que el cadete se encuentre a bordo cumpliendo con el acuerdo de entrenamiento.

Durante los doce (12) meses del periodo de embarco exigido, el cadete electrotécnico:

1. Estará bajo la supervisión de un Jefe de Máquinas o de un oficial cualificado.
2. Deberá cumplir con los cometidos establecidos en la Sección A-III/6 y Cuadro A-III/6 del Código de Formación.
3. No tendrá otras funciones ni deberes, además del programa de formación y aquellas funciones que emanen de situaciones de emergencia.
4. No podrá asumir tareas que conlleven responsabilidades a bordo, diferentes a las requeridas para cumplir con su programa de formación.

OCTAVO:

ESTABLECER que los periodos de embarco aprobados para los Cadetes (aspirantes) de Cubierta, Máquinas y Electrotécnicos, se aplicarán y serán parte integral en los programas de formación de las carreras de Oficiales de Cubierta, Máquinas y Electrotécnicos de las universidades marítimas autorizadas por esta Administración Marítima en la República de Panamá.

NOVENO:

ESTABLECER que durante el periodo de embarco aprobado para los Cadetes (aspirantes) de Cubierta, Máquinas y Electrotécnico, la formación a bordo se registrará en un Libro de Registro de Formación aprobado por la Autoridad Marítima de Panamá y adecuado para tal fin.

DÉCIMO:

APROBAR que para el registro del periodo de embarco para los Cadetes se utilizará como referencia el Libro *On Board Training Record Book for Deck, Engine or Electro-technical Cadet*, de la Federación Naviera Internacional (ISF, por sus siglas en inglés).

La Autoridad Marítima de Panamá aprobará cualquier otro Libro de Registro de Formación para el registro del periodo de embarco para los Cadetes.

DÉCIMO PRIMERO:

ESTABLECER que la Dirección General de la Gente de Mar, a través del Departamento de Titulación, validará en el Libro de Registro de Formación referido en el artículo noveno, cada periodo de embarco, a todos los cadetes de cubierta, máquinas y electrotécnico de las universidades marítimas

Resolución ADM No. 217-2021
 Periodo de Embarco para Cadetes
 Página No. 7



aprobadas, en conformidad con el Convenio STCW75, enmendado y su Código de Formación, y la legislación nacional vigente. La validación se realizará a través del estampado de un sello y firma por la persona asignada por parte del Departamento de Titulación de la Dirección General de la Gente de Mar.

Para validar cada periodo de embarco se debe presentar ante el Departamento de Titulación de la Dirección General de la Gente de Mar, previo al periodo de embarco:

- a. Libro de Registro de Formación aprobado;
- b. Documento con las particularidades del buque (tipo de buque, tonelaje, potencia propulsora, entre otros) u otro dato que permita obtener información del buque; y
- c. Libreta de Embarque de cadete de cubierta, máquinas o electrotécnico vigente, y emitida por la Autoridad Marítima de Panamá.

Si en el transcurso del periodo de embarco, la compañía transfiere al cadete a otro buque, la universidad marítima responsable del cadete en formación debe informar inmediatamente a la Autoridad Marítima de Panamá del movimiento a través de una nota formal, adjuntando lo requerido de acuerdo al literal b. del párrafo anterior del presente artículo.

DÉCIMO SEGUNDO: El cadete de cubierta, máquinas o electrotécnico al momento de finalizar cada periodo de embarco debe:

- a. Solicitar una carta del periodo de embarco firmada y sellada por el Capitán o la compañía.
- b. Realizar en la Libreta de Embarque de cadete de cubierta, máquinas o electrotécnico vigente, y emitida por la Autoridad Marítima de Panamá, el registro del periodo de embarco, el cual debe estar firmado por el Capitán y con sello del barco.

DÉCIMO TERCERO: ESTABLECER que el cadete de cubierta, máquinas o electrotécnico debe asegurarse del llenado completo y legible de las tareas y deberes de las funciones correspondientes al programa de formación, de acuerdo al Libro de Registro de Formación aprobado, incluyendo la firma y fecha del cumplimiento de las tareas y deberes por parte del encargado de la formación durante el periodo de embarco.

DÉCIMO CUARTO: APROBAR el Formato de Práctica de Mar, que debe ser completado obligatoriamente por el Cadete durante la formación a bordo, para registrar la cantidad de días del periodo de embarco aprobado, el cual se anexa a la presente resolución.

DÉCIMO QUINTO: ESTABLECER que las universidades marítimas autorizadas para la formación de Oficiales Encargados de la Guardia de Navegación, Oficiales Encargados de la Guardia en una

Resolución ADM No. 217-2021
 Periodo de Embarco para Cadetes
 Página No. 8



Cámara de Máquinas u Oficiales Electrotécnicos, serán responsables de la revisión integral de los Libros de Registro del periodo de embarco aprobado, y están obligados a mantener el control, registro y conservación de los mismos, por un periodo mínimo de diez (10) años, lo cual será auditable por esta Administración Marítima, de acuerdo a lo establecido en la presente resolución y la normativa nacional vigente y aplicable.

DÉCIMO SEXTO:

La Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, en virtud del Artículo III del Convenio STCW'78, enmendado, no aceptará el periodo de embarco aprobado cuando el mismo sea realizado en los buques registrados y con categoría de:

- a. Buques de guerra;
- b. Unidades navales auxiliares o buques distintos a éstos, de los que la República de Panamá sea propietario o empresa explotadora y dedicados exclusivamente a servicios gubernamentales de carácter no comercial;
- c. Buques pesqueros;
- d. Yates de recreo no dedicados al comercio; o
- e. Buques de madera de construcción primitiva.

DÉCIMO SÉPTIMO:

El periodo de embarco en un Buque Escuela debe cumplir previamente con el proceso de validación ante la Dirección General de la Gente de Mar, de acuerdo a lo dispuesto en la presente resolución.

DÉCIMO OCTAVO:

Todo cadete (aspirante) de cubierta, máquinas o electrotécnico deberá cumplir con los requerimientos establecidos en la presente Resolución, así como los requisitos administrativos y técnicos vigentes, para optar por el título de competencia respectivo, ante la Dirección General de la Gente de Mar.

DÉCIMO NOVENO:

La Dirección General de la Gente de Mar impondrá las sanciones aplicables, a las universidades marítimas autorizadas para la formación de Oficiales Encargados de la Guardia de Navegación, Oficiales Encargados de la Guardia en una Cámara de Máquinas u Oficiales Electrotécnicos, y a los cadetes, en caso de infracción o incumplimiento del presente Reglamento, o de las disposiciones contempladas en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, y en la normativa nacional vigente y aplicable por parte de la Autoridad Marítima de Panamá.

VIGÉSIMO:

AUTORIZAR a la Dirección General de la Gente de Mar, a establecer los mecanismos de control necesarios a fin de garantizar que la formación de la gente de mar se administra, supervisa y vigila, de conformidad con las disposiciones del Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, y la presente resolución.

Handwritten signature and initials.

Resolución ADM No. 217-2021
Periodo de Embarco para Cadetes
Página No. 9



VIGÉSIMO PRIMERO: **AUTORIZAR** a la Dirección General de la Gente de Mar a que establezca los procedimientos correspondientes para que lo preceptuado en la presente resolución se cumpla.


VIGÉSIMO SEGUNDO: La presente resolución subroga la Resolución ADM No. 150-2017 de 24 de agosto de 2017, y demás disposiciones que le sean contrarias.


VIGÉSIMO TERCERO: La presente resolución empezará a regir a partir de su promulgación en la Gaceta Oficial de la República de Panamá.

FUNDAMENTE DE DERECHO: Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992.
Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998 y sus modificaciones.
Decreto Ley No. 8 de 26 de febrero de 1998.
Resolución J.D. No. 055-2008 de 18 de septiembre de 2008.
Resolución J.D. No. 076-2020 de 08 de octubre de 2020 y sus modificaciones.
Resolución ADM No. 148-2011 de 18 de noviembre de 2011.
Resolución ADM No. 092-2017 de 18 de mayo de 2017.
Resolución ADM No. 105-2021 de 10 de junio de 2021.

PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE

Dada en la Ciudad de Panamá, a los quince (15) días del mes de octubre del año dos mil veintiuno (2021).


NORIEL ARAÚZ V.
ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD
MARÍTIMA DE PANAMÁ


ILDEFONSO SUIRA FRANCO
SUBDIRECTOR DE LA OFICINA DE
ASESORÍA LEGAL, EN FUNCIONES DE
SECRETARIO DEL DESPACHO


NAV/SF/icm.



AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR ES FIEL COPIA
DEL ORIGINAL
PANAMÁ, 21 de octubre de 2021.

Secretaría General

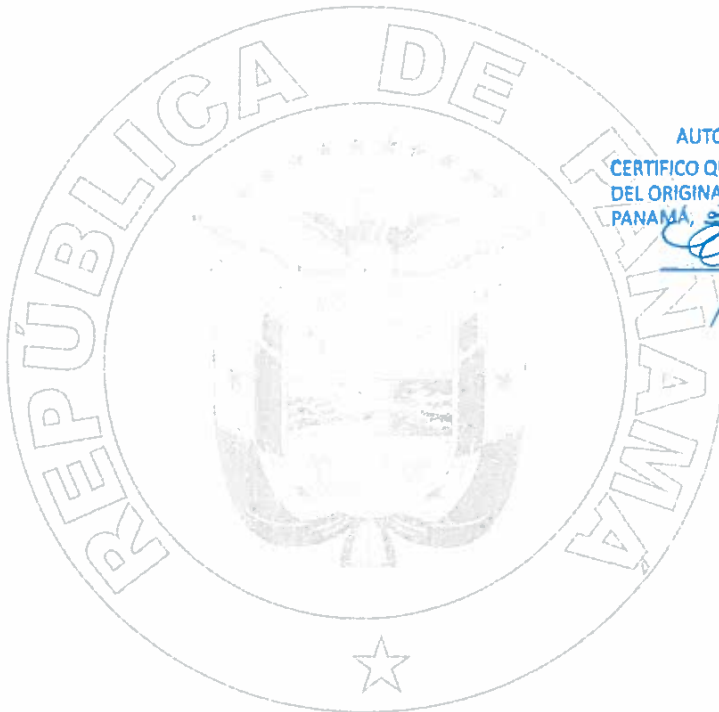
Anexo de la Resolución ADM No. 217-2021 de 15 de octubre de 2021
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ-DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR



Número total de días en puerto o fondeado:	
Número total de días en Dique Seco:	
NÚMERO TOTAL DE DÍAS A BORDO:	



NOTAS:
Fecha de Embarque: El primer día a bordo del buque.
Fecha de Desembarque: El último día a bordo del buque.
Número de días a bordo: El número total de días a bordo desde la fecha de embarque hasta la fecha de desembarque (ambas incluidas). El cadete deberá cumplir un total de 365 días a bordo para completar la práctica de mar.
Número de Días en el Mar: Se calculará como el número total de días entre las fechas de salida y llegada. Las fechas de salida y llegada no se computarán.
Número de Días en Puerto o Fondeado: Se computará como el número total de días que el buque permanece en Puerto o Fondeado Se computarán las fechas de salida y llegada.
Número de Días en Dique Seco: Se computará como el número total de días que el buque permanece en dique seco, desde el primer hasta el último día en dique seco.



AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
 CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR ES FIEL COPIA
 DEL ORIGINAL.
 PANAMÁ, 21 de octubre de 2021.
[Signature]
 Secretaria General

Resolution ADM No. 217-2021

THE ADMINISTRATOR OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY, using his legal powers and

CONSIDERING:

That Decree Law No. 7 of February 10, 1998 created the Panama Maritime Authority, unified the different maritime competencies of the public administration and established among its functions, to recommend policies and actions, to execute administrative acts and to enforce the legal and regulatory standards concerning to the maritime sector.

That within the organic structure of the Panama Maritime Authority is the General Directorate of Seafarers, a body of administrative services and program execution, whose functioning and internal organization is in accordance to the provisions of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, and also, to the regulations enacted to enhance said law.

That according the number 1 of Article 33 of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority has among its functions, to enforce current legal standards on education, training, certification and watchkeeping of seafarers, according to the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

That by means of Law No. 4 of May 15, 1992, the Republic of Panama became a Party of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), and through Resolution ADM No. 148-2011 of November 18, 2011, Resolution 1 was adopted in all its parts and Annex I of Resolution 2 adopted on June 25, 2010, through the 2010 Manila Amendments to the 1978 STCW Convention, as amended, and its STCW Code, respectively.

That Decree Law No. 8 of February 26, 1998, which regulates work at sea and navigation ways and dictates other provisions, establishing on Article 6 that the Panama Maritime Authority is the competent entity to execute the functions of watching for the compliance and efficient application of the standards of training, certification and watchkeeping of seafarers, established in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

That the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), on its Article I about General Obligations under the Convention, establishes that the Parties undertake to promulgate all laws, decrees, orders and regulations and to take all other steps which may be necessary to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of safety of life and property at sea and the protection of the marine environment, seafarers on board ships are qualified and fit for their duties.

That said Convention establishes on Regulation I/6, that each Party shall ensure that the training and assessment of seafarers, are administered, supervised and monitored; and that those responsible for the before mentioned activities are appropriately qualified for the type and level of training or assessment involved.

That said Convention establishes on Regulation I/8, that each Party shall ensure that in accordance with the provisions of Section A-I/8 of the STCW Code, all training,

Resolution ADM No. 217-2021
Seagoing Service for Cadets
Page. No. 2

assessment of competence, certification, including medical certification, endorsement and revalidation activities carried out by non-governmental agencies or entities under its authority are continuously monitored through a quality standards system to ensure achievement of defined objectives, including those concerning the qualifications and experience of the instructors and assessors; and in the cases where governmental agencies or entities perform such activities, there shall be a quality standards system.

That by means of Resolution J.D. No. 055-2008 of September 18, 2008, the Administrator of the Panama Maritime Authority was authorized to and regulate the technical issues that are under the competence of this institution and that due to legal provisions are not assigned to the General Directorates of this entity, concerning to the application of the international conventions on maritime matters.

That Resolution ADM No. 092-2017 of May 18, 2017, establishes the conditions that the ship-owner must provide to the cadets on board ships of Panamanian flag and the minimum requirements that the agreement must include, according to the training agreed upon between the ship-owner, cadets and/or the Maritime Training Center.

That by means of Resolution No. J.D. 076-2020 of October 8, 2020 and its modifications, the Board of Directors of the Panama Maritime Authority, approved the Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers who work on board seagoing ships in accordance with the 1978 STCW Convention, as amended, which includes the standards for the training and certification of seafarers, in compliance of the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended) and its STCW Code.

That Resolution ADM No.105-2021 of June 10, 2021, approved the Regulations for the Maritime Training Center from Panama or abroad, main office and/or branches; to whom the training of seafarers is delegated in the name of the Panama Maritime Authority.

That this Maritime Administration has the obligation of ensuring that, the seafarers who work on board of a seagoing ship have necessary competencies and aptitude to perform their functions; that the training is administered, supervised and monitored; and those responsible for the training of the seafarers are appropriately qualified for the type and level of corresponding training according to the provisions of the Regulation I/6 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), and Section A-I/6 of the STCW Code, considering that the human factor is a matter that concerns maritime safety and safeguard of life at sea, as well as the protection of the marine environment.

That following the principle of continuous improvement, it is important for this Maritime Administration, to perform the constant analysis of the implemented regulations, in order to verify its effectivity, due to which it is necessary to update the standards that regulate the provisions of the Panama Maritime Authority regarding the approved seagoing service for the candidates for Deck, Engine and Electro-technical Officer (cadet), according to 1978 STCW Convention, as amended and subrogate Resolution ADM No. 150-2017 of August 24, 2017.

That article 24 from Decree Law No. 7 of February 10, 1998, as it was modified by article 185 from Law No. 57 of August 6, 2008, establishes that the Administrator holds the Legal Representation of the Panama Maritime Authority.

Resolution ADM No. 217-2021
Seagoing Service for Cadets
Page. No. 3

That due to what is established on Decree Law No. 7 of February 10, 1998, modified by article 186 from Law No. 57 of August 6, 2008, which establishes that the Administrator has among his functions to issue resolutions concerning with the functioning and services provided by the Authority, therefore,

RESOLVES:

FIRST:

Approve the Regulations for the Seagoing Service for Deck, Engine and Electro-technical Cadets (Candidate), in accordance with the provisions established in the Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended) and its STCW Code and the valid national regulations.

SECOND:

For the effects of this resolution and unless there is an express contrary provision, the following definitions will prevail:

1. **Cadet:** A person (candidate) who is receiving training to obtain the certificate of deck, engine or electro-technical officer.
2. **Month:** A calendar month or thirty (30) days made up of periods of less than one month.
3. **Seagoing Service:** Means service on board a ship relevant to the issuance or revalidation of a certificate or other qualification.
4. **Training Programme:** All training formed by courses, modules or subjects and that may include an approved seagoing service by the General Directorate of Seafarers, and which implies the issuance of a certificate of competency or certificate of proficiency.
5. **Seagoing ship:** A ship other than those which navigate exclusively in inland waters or in waters within, or closely adjacent to, sheltered waters or areas where port regulations apply.
6. **Short Trade:** every trip on which the ship is not more than 200 nautical miles from a port or place on which the ship, crew and passengers, if there are any, may find a safe shelter and whose length does not exceed 600 nautical miles from the last port visited by the ship in the country on which its trip starts towards a destination port.
7. **Long Trade:** trips exceeding the limits established for the short trade.

THIRD:

For the effects of this resolution, **Seagoing Service for Deck, Engine and Electro-technical Cadet (candidate)** will be understood as service provided on board a ship, that is integral part of an approved training programme by the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority and it will be considered for the

issuance of the certificate of competency as an Officer in Charge of a Navigational Watch, Officer in Charge of an Engineering Watch or Electro-technical Officer, according to Regulation II/1, Section A-II/1 and Table A-II/1; Regulation III/1, Section A-III/1 and Table A-III/1; and Regulation III/6, Section A-III/6 and Table A-III/6, respectively, of 1978 STCW Convention, as amended and its STCW Code, respectively.

FOURTH:

For the effects of this resolution MONTH, will be understood as calendar month or thirty (30) days made up of periods of less than one month according to what is established in the 1978 STCW Convention, as amended. Understanding that the compliance of the seagoing service will be twelve (12) months, which will represent three hundred and sixty-five (365) days.

FIFTH:

APPROVE the **Seagoing Service for the Deck Cadet (Candidate for Deck Officer)**, which shall consist of an approved seagoing service, not less than twelve (12) months on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more and that meets the requirements of Section A-II/1 and Table A-II/1 of the STCW Code.

The deck cadet (Candidate for Deck Officer) shall perform the bridge watchkeeping duties, for a minimum of six (6) months on seagoing ships dedicated to long trades.

In case the seagoing service required in this article is not performed continuously, only the days that the cadet is on board complying with the training agreement will be accepted.

During the twelve (12) months of the required seagoing service, the deck cadet:

1. Shall be under the supervision of the master or a qualified officer.
2. Shall comply with the duties, including those related with the bridge watchkeeping, established in Section A-II/1 and Table A-II/1 of the STCW Code.
3. Shall not have other functions or duties, other than the training programme and those functions arising from emergency situations.
4. Shall not assume tasks that imply on board responsibilities other than the ones required to comply with the training programme.

SIXTH:

APPROVE the **Seagoing Service for an Engine Cadet (Candidate for Engineer Officer)**, which shall consist on an approved seagoing service not less than twelve (12)

months, on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more and that meets the requirements of Section A-III/1 and Table A-III/1 of the STCW Code.

The Engine Cadet (Candidate for Engineer Officer) shall perform the engine-room watchkeeping duties, with a minimum of six (6) months on seagoing ships dedicated to long trades.

In case the required seagoing service is not performed continuously, only the days that the cadet is on board the ship, complying with the training agreement will be accepted.

During twelve (12) months of the required seagoing service, the engine cadet:

1. Shall be under the supervision of the Chief Engineer Officer or a qualified Engineer Officer.
2. Shall comply with the duties, including those related to the engine-room watchkeeping duties, established in Section A-III/1 and Table A-III/1 of the STCW Code.
3. Shall not have other functions or duties, other than the training programme and those functions arising from emergency situations.
4. Shall not assume tasks that imply on board responsibilities, other than the ones required to comply with the training programme.

SEVENTH:

APPROVE the **Seagoing Service for the Electro-technical cadet (Candidate for Electro-technical Officer)**, which shall consist of an approved seagoing service not less than twelve (12) months, on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, and that meets the requirements of Section A-III/6 and Table A-III/6 of the STCW Code.

The electro-technical cadet (Candidate for Electro-technical Officer) shall perform duties related to an electro-technical officer, for a minimum of six (6) months on seagoing ships dedicated to long trades.

In case the required seagoing service is not performed continuously, only the days that the cadet is on board complying with the training agreement will be accepted.

During the twelve (12) months of the required seagoing service, the electro-technical cadet:

Resolution ADM No. 217-2021
Seagoing Service for Cadets
Page. No. 6

1. Shall be under the supervision of a Chief Engineer or a qualified Officer.
2. Shall comply with the duties established on Section A-III/6 and Table A-III/6 of the STCW Code.
3. Shall not have other functions or duties, other than the training programme and those functions arising from emergency situations.
4. Shall not assume tasks that imply on board responsibilities, other than the ones required to comply with the training programme.

EIGHTH: **ESTABLISH** that the approved seagoing service for the Deck, Engine and Electro-technical Cadets (candidates) shall be applied and shall be an integral part in the training programmes of the following careers: Deck, Engine and Electro-technical Officers from the maritime universities authorized by the Panama Maritime Authority.

NINTH: **ESTABLISH** that during the approved seagoing service for the Deck, Engine and Electro-technical Cadets (candidates) the on board training shall be registered on an approved Training Record Book by the Panama Maritime Authority and appropriate for that purpose.

TENTH: **APPROVE** that for the registry of the seagoing service for the cadets, the Book *On Board Training Record Book for Deck, Engine or Electro-technical Cadet*, from the International Shipping Federation (ISF) will be used as reference.
The Panama Maritime Authority shall approve any other Training Record Book for the registry of the cadet seagoing service.

ELEVENTH: **ESTABLISH** that the General Directorate of Seafarers, through the Certification Department, shall validate on the Training Record Book addressed on article ninth, each seagoing service, to all deck, engine and electro-technical cadets from the approved maritime universities, in accordance with the 1978 STCW Convention, as amended and its STCW Code, and the current national legislation. The validation shall be performed through the stamping of a rubber-stamp and signature of the person assigned by the Certification Department of the General Directorate of Seafarers.

To validate each seagoing service, the following shall be submitted before the Certification Department of the General Directorate of Seafarers, previous to the seagoing service:

- a. Approved Training Record Book;

- b. Document with the ship's particulars (type of ship, tonnage, propulsion power, and others), or other data that allows to obtain the ship's particulars; and
- c. Valid Seaman's Book for deck, engine, electro-technical cadet and issued by the Panama Maritime Authority.

If during the seagoing service, the company transfers the cadet to another ship, the maritime university responsible for the cadet in training shall inform immediately to the Panama Maritime Authority about the shifting, through a formal note, attaching what is required according to literal b. from the previous paragraph of this article.

TWELFTH:

The deck, engine or electro-technical cadet, at the moment of ending each seagoing service shall:

- a. Request a seagoing service letter, signed and stamped either by the Master or the Company.
- b. Register the seagoing service in the valid Seaman's Book for deck, engine or electro-technical cadet. The Seaman's Book must be issued by the Panama Maritime Authority and the registry must be signed by the master with the ship's stamp.

THIRTEENTH:

ESTABLISH that the deck, engine or electro-technical cadets shall ensure the complete and legible filling out, the tasks and duties of the functions corresponding to the training programme, according to the approved Training Record Book, including the signature and compliance date of the tasks and duties by the person in charge of the training during the seagoing service.

FOURTEENTH:

APPROVE the **Sea Practice Form**, shall be completed mandatorily by the cadet during the on board training, to register the number of days of the approved seagoing service which is attached to this resolution.

FIFTEENTH:

ESTABLISH that the maritime universities authorized for the training of Officers in Charge of a Navigational, Officers in Charge of an Engineering Watch or Electro-technical Officers, shall be responsible for the integral check-up of the Record Books of the approved seagoing service, and are obliged to keep their control, registration and preservation for a minimum period of ten (10) years, which shall be auditable by this Maritime Administration, according to what is established herein and in the valid and applicable national regulations.

SIXTEENTH:

The General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority, under the Article III of the 1978 STCW Convention, as amended, shall not accept the approved

seagoing service when it is performed on board registered ships and with the category of:

- a. Warships;
- b. Naval auxiliaries or other ships owned or operated by the Republic of Panama and engaged only on government non-commercial service;
- c. Fishing vessels;
- d. Pleasure yachts not engaged in trade; or
- e. Wooden Ships of primitive built.

SEVENTEENTH: The seagoing service on a Training Ship shall comply previously with the validation process before the General Directorate of Seafarers, in accordance with the provisions of this resolution.

EIGHTEENTH: Every deck, engine or electro-mechanic cadet (candidate) shall comply with the requirements established in this resolution, as well as the current administrative and technical requirements to apply for the respective certificate of competency, before the General Directorate of Seafarers.

NINETEENTH: The General Directorate of Seafarers shall impose the applicable penalties to the maritime universities authorized for the training of Officers in Charge of a Navigational Watch, Officers in Charge of an Engineering Watch or Electro-technical Officers, and to the cadets, in case of infringement or non-compliance of this regulations, or the provisions established in 1978 STCW Convention, as amended and its STCW Code and in the current and applicable national regulations by the Panama Maritime Authority.

TWENTIETH: **AUTHORIZE** the General Directorate of Seafarers, to establish the necessary control mechanisms in order to guarantee that the training of the seafarers are administered, supervised and monitored in accordance with the provisions of the 1978 STCW Convention, as amended and its STCW Code and this resolution.

TWENTY-FIRST: **AUTHORIZE** the General Directorate of Seafarers to establish the corresponding procedures so what is established herein is complied with.

TWENTY-SECOND: This resolution subrogates Resolution ADM No. 150-2017 of August 24, 2017, and other contrary provisions.

TWENTY-THIRD: This resolution will start being in force since its publication in the Official Gazette from the Republic of Panama.

Resolution ADM No. 217-2021
Seagoing Service for Cadets
Page. No. 9

LEGAL BASIS:

Law No. 4 of May 15, 1992.
Decree Law No. 7 of February 10, 1998 and its
modifications.
Decree Law No. 8 of February 26, 1998.
Resolution J.D. No. 055-2008 of September 18, 2008.
Resolution J.D. No. 076-2020 of October 8, 2020 and its
modifications.
Resolution ADM No. 148-2011 of November 18, 2011.
Resolution ADM No. 092-2017 of May 18, 2017.
Resolution ADM No. 105-2021 of June 10, 2021.

PUBLISH AND FULFILL

Given in Panama City, on the fifteenth (15th) days of October of the year two
thousand and twenty-one (2021).

NORIEL ARAÚZ V.
ADMINISTRATOR OF THE PANAMA
MARITIME AUTHORITY

ILDEFONSO SUIRA FRANCO
SUBDIRECTOR OF THE LEGAL OFFICE
IN FUNCTIONS OF DISPATCH
SECRETATRY

NAV/ISF/icm.

PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS



Total Navigation	
Total number of days at sea	
Total number of days in port or anchorage	
Total number of days in dry dock	
TOTAL NUMBER OF DAYS ON BOARD	

NOTES:
Embarkation Date: The first day on board of the ship.
Disembarkation Date: The last day on board of the ship.
Number of Days on board: The total number of days on board from the embarkation date to disembarkation date (both included). The cadet shall complete a total of 365 days on board to complete the sea practice.
Number of Days at Sea: It will be computed as the total number of days between departure and arrival dates. The departure and arrival dates will not be computed.
Number of Days in Port or Anchorage: It will be computed as the total number of days that the ship remains in Port or Anchorage. The departure and arrival dates will be computed.
Number of Days in Dry Dock: It will be computed as the total number of days that the ship remains in dry dock, from the first until the last day in dry dock.